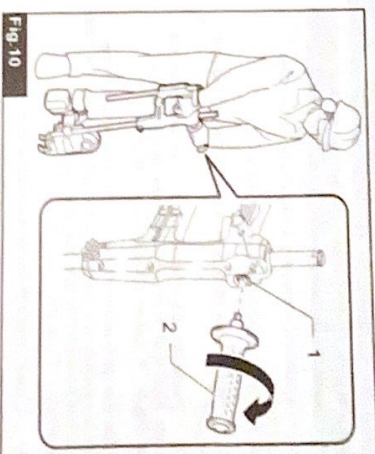
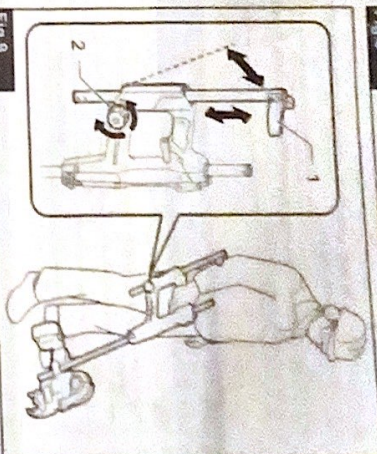
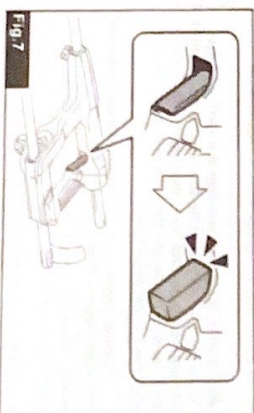
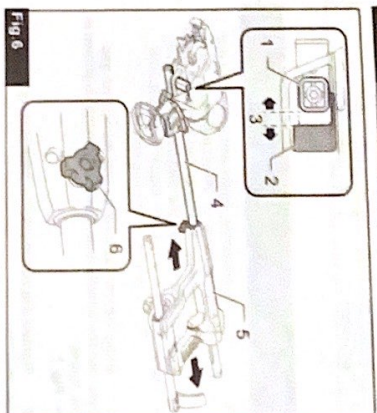
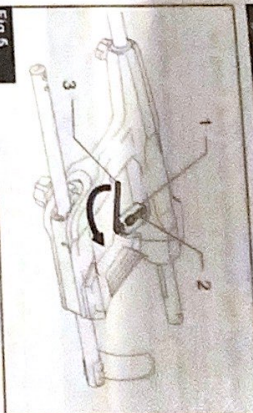
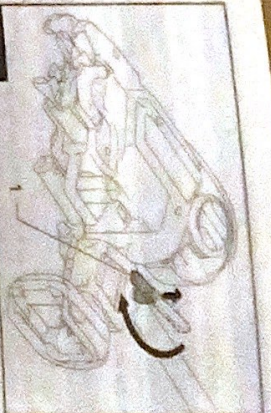
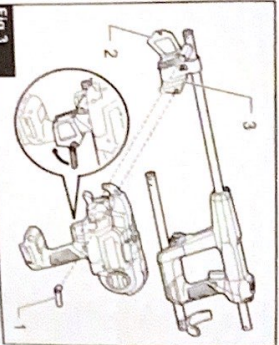
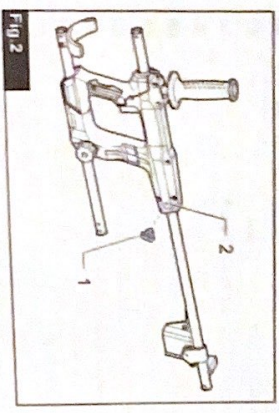
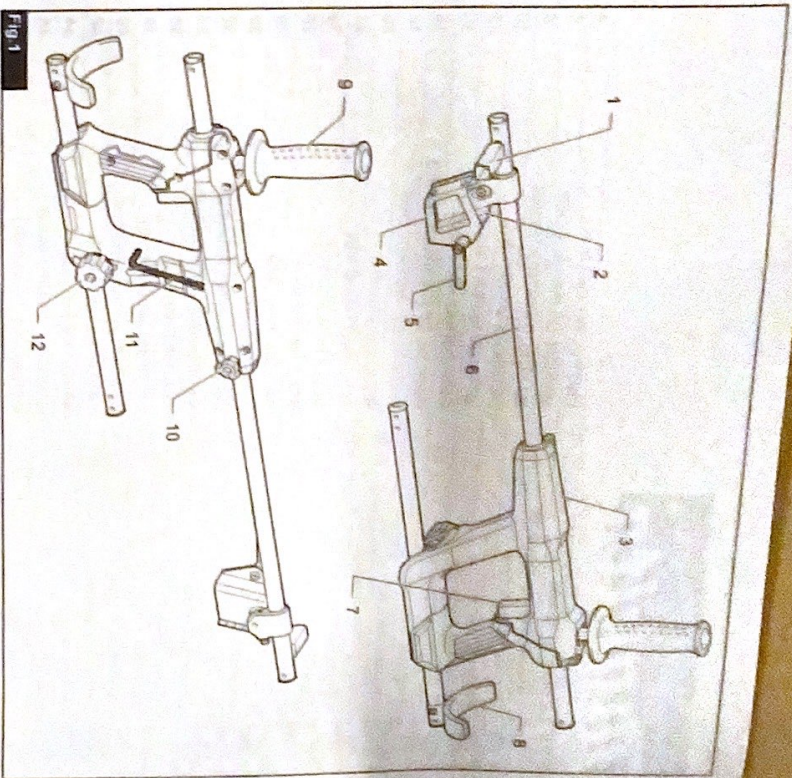




EN	Extension handle	4
PTBR	Extensão da empunhadura	6
FR	Poignée télescopique	8
DE	Verlängerungsgriff	10
IT	Maniglia di prolunga	12
NL	Handgreepverlenging	14
ES	Mango de extensión	16
PT	Pega de extensão	18
DA	Fortængelseshåndtag	20
EL	Αφλή προέκταση	22
TR	Uzatma kolu	24
SV	Förlängningshåndtag	26
NO	Fortængelseshåndtak	28
FI	Jatkohävy	30
LV	Pagarinājuma rokturis	32
LT	Ilginamoji rankena	34
ET	Pikenduskaepide	36
PL	Przedłużka	38
HU	Hosszabbító fogantyú	40
SK	Predĺzovacia rukoväť	42
CS	Prodlužovací rukojeť	44
SL	Podaljšek	46
SQ	Doreza zgjatuese	48
BG	Удължаваща ръкохватка	50
HR	Produzna ručka	52
MK	Prodolžna rачка	54
SR	Produljena ručka	56
RO	Maner prelungitor	58
UK	Подовжувальна рукоятка	60
RU	Удлинительная рукоятка	62
KK	*зарткыш тутка	64
ZHCN	延伸把手	66
ZHTW	延伸把手	68
KO	확장 손잡이	70
ID	Pegangan sambung	71
VI	Tay cầm mở rộng	73
TH	ขั้วต่อ	75
MS	Pemegang sambungan	77
FA	سسته رابط	79
AR	مقبض التوسيع	80
EN	INSTRUCTION MANUAL	4









**SAFETY WARNINGS**

**CAUTION:** Read and thoroughly understand this manual and the instruction manual of your tool before use.

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and battery is removed before installing the extension handle. Failure to do so may cause personal injury due to unintentional start up of the tool.

**CAUTION:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the handle lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released. Deactivate handle lever may cause personal injury.

**CAUTION:** Do not use this extension handle for any tool other than Makita rebar tying tool. Doing so may cause personal injury.

**NOTICE:** When cleaning, never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

**PARTS DESCRIPTION**

► Fig. 1

1	Lever	2	Tool mount	3	Housing	4	Door
5	Latch	6	Arm	7	Handle lever	8	Arm support
9	Side grip	10	Clamping screw	11	Hex wrench	12	Clamping nut

**ASSEMBLY**

1. Attach the clamping screw to the hole on the housing.
  2. Remove the latch and open the door of the tool.
  3. Place the tool onto the tool mount and close the door. After that, firmly lock the door using the latch.
  4. Loosen the bolt inside the handle lever by turning it about two rotations counterclockwise using the hex wrench.
  5. 1. Handle lever 2. Bolt 3. Hex wrench
- NOTICE:** Do not over-loosen the bolt. Doing so may cause the bolt to pop off and result in malfunction of the extension handle.
1. Latch
  2. Door 3. Tool mount
- After the latch is fully tightened, you can change the latch position by pulling it up and turn. Position the latch so that it may not hinder the operation.
  1. Latch
  2. Bolt 2. Handle lever 3. Hex wrench

**CAUTION:** Make sure that the switch trigger of the tool is not pulled by the lever. If so, perform the above procedure from the beginning. Failure to do so may cause unintentional start up of the tool and result in personal injury.
  1. Tighten the bolt inside the handle lever using the hex wrench.
  2. Handle lever 3. Hex wrench

► Fig. 8: 1. Bolt 2. Handle lever 3. Hex wrench

► Fig. 7

  1. Bring the handle lever and the housing as shown in the figure.
  2. Tighten the handle lever so that there is no gap between the handle lever and the housing as shown in the figure.
  3. Housing 4. Clamping screw

► Fig. 6: 1. Lever 2. Switch trigger 3. Gap 4. Arm

After that, tighten the clamping screw firmly to leave a gap between the lever and switch trigger of length by sliding the housing. When adjusting, be sure the tool After that, tighten the clamping screw firmly to leave a gap between the lever and switch trigger of length by sliding the housing. When adjusting, be sure

  1. Loosen the clamping screw and adjust the arm.
  2. Clamping screw 2. Hole

► Fig. 2: 1. Clamping screw 2. Hole

  1. Place the tool onto the tool mount and close the door. After that, firmly lock the door using the latch.
  2. Door 3. Tool mount

After the latch is fully tightened, you can change the latch position by pulling it up and turn. Position the latch so that it may not hinder the operation.
  1. Latch
  2. Bolt 2. Handle lever 3. Hex wrench

► Fig. 5: 1. Handle lever 2. Bolt 3. Hex wrench

**NOTICE:** Do not over-loosen the bolt. Doing so may cause the bolt to pop off and result in malfunction of the extension handle.

  1. Loosen the clamping screw and then re-tighten it.
  2. Handle lever and check if it interlocks with the switch trigger of the tool.
  3. Install the battery cartridge to the tool.

**Positioning the arm support**

The arm support is useful when holding the extension handle with angle hand.

Loosen the clamping nut and adjust the arm support to your comfortable position. After that, tighten the clamping nut firmly.

► Fig. 9: 1. Arm support 2. Clamping nut

**Installing the side grip**

Side grip is useful when holding the extension handle with both hands. Screw the thread of the side grip into the mounting hole as shown in the figure.

► Fig. 10: 1. Mounting hole 2. Side grip



**AVISOS DE SEGURANÇA**

**PRECAUÇÃO:** Leia e compreenda bem este manual e o manual de instruções da sua ferramenta antes de usar o produto.

**PRECAUÇÃO:** Antes de instalar a extensão de empunhadura, certifique-se de que a ferramenta está desligada e que a bateria ou o acionamento acidental da ferramenta poderá provocar danos.

**PRECAUÇÃO:** Antes de instalar a bateria na ferramenta, verifique se a alavanca de empunhadura está firmemente conectada e se ela retorna para a posição designada quando liberada. Se a alavanca de empunhadura estiver deslucada, poderá provocar ferimentos.

**PRECAUÇÃO:** Não use esta extensão de empunhadura com nenhuma outra ferramenta além da amarradora de vergalhão de lâmina. Caso isso puder causar ferimentos.

**OBSERVAÇÃO:** Nunca use gasolina, benzina, óleo ou produtos semelhantes para limpar, isolar ou desmontar a ferramenta. Isso poderá causar danos à ferramenta.

**DESCRIÇÃO DAS PEÇAS**

Fig. 1

1	Alavanca	2	Suporte da ferramenta
3	Caixa	4	Porta
5	Trava	6	Braço
7	Alavanca da empunhadura	8	Suporte do braço
9	Punho lateral	10	Parafuso de fixação
11	Chave sextavada	12	Porca de braço

**MONTAGEM**

**Instalação da ferramenta**

1. Fixe o parafuso de fixação no furo da caixa usando a chave sextavada.
2. Remova a trava e abra a porta do suporte da ferramenta.
3. Coloque a ferramenta no suporte da ferramenta usando a trava. Em seguida, trave a porta com firmeza.
4. Depois que a trava estiver completamente aberta, puxe a trava para cima e para baixo para garantir que a trava esteja travada e não se mova.
5. Coloque a ferramenta no suporte da ferramenta usando a trava. Em seguida, trave a porta com firmeza.
6. Remova a trava e abra a porta do suporte da ferramenta.
7. Use a chave sextavada para apertar o parafuso de fixação.
8. Coloque a ferramenta no suporte da ferramenta usando a trava e abra a porta do suporte da ferramenta.
9. Coloque a ferramenta no suporte da ferramenta usando a trava e abra a porta do suporte da ferramenta.

**OBSERVAÇÃO:** Não desapele demais o parafuso passante caso resultando no mau funcionamento da extensão de empunhadura.

8. Aperte a alavanca da empunhadura e verifique se está intertravada com o gatilho do interruptor da ferramenta.

**NOTA:** Se o movimento da alavanca da empunhadura estiver difícil, desapele o parafuso de fixação e aperte-o.

**Posicionamento do suporte do braço**

O suporte do braço é útil quando apenas uma das mãos é utilizada para segurar a extensão da empunhadura.

Sóle a porca de fixação e ajuste o suporte do braço, colocando-o em uma posição confortável para você. Em seguida, aperte a porca de fixação com firmeza.

Fig. 10: 1. Suporte do braço 2. Porca de braço

**Instalação do punho lateral**

O punho lateral é útil quando ambas as mãos são utilizadas para segurar a extensão da empunhadura. Aperte a roca do punho lateral no furo de instalação, conforme mostrado na figura.

Fig. 10: 1. Furo de instalação 2. Punho lateral



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION** : Lisez et comprenez dans son intégralité ce mode d'emploi et le manuel d'instructions de votre outil avant utilisation.

**ATTENTION** : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'installer la poignée télescopique. Vous risquez autrement de vous blesser en cas de démarrage intempéré de l'outil.

**ATTENTION** : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que le levier de poignée télescopique est correctement et revient en position d'arrêt une fois relâché. Un levier de poignée télescopique détaché peut causer un risque de blessure.

**ATTENTION** : N'utilisez pas cette poignée télescopique avec un autre outil que la pince à ligaturer. Cela pourrait provoquer des blessures corporelles.

**REMARQUE** : Lors du nettoyage, n'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit inflammable. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig. 1

1	Levier	2	Porte-outil	3	Logement	4	Vis
5	Lingot	6	Bras	7	Levier de poignée	8	Appui-bras
9	Poignée latérale	10	Vis de serrage	11	Câble hexagonal	12	Ecran de serrage

## ASSEMBLAGE

### Installation de l'outil

1. Fixez la vis de serrage dans l'orifice sur le logement.

► Fig. 2 : 1. Vis de serrage 2. Orifice

2. Réglez l'outil sur le porte-outil et fermez le volet. Ensuite, verrouillez fermement le volet au moyen du lingot.

► Fig. 3 : 1. Lingot 2. Volet 3. Porte-outil

Une fois le joint correctement serré, vous pouvez modifier les poignées en tirant vers l'arrière et en tournant. Positionnez le lingot de manière à ce qu'il ne gêne pas le fonctionnement.

► Fig. 4 : 1. Lingot

4. Déserrez le bouton à l'intérieur du levier de poignée en le tournant environ deux fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au moyen de la clé hexagonale.

► Fig. 5 : 1. Levier de poignée 2. Bouton 3. Clé hexagonale

**REMARQUE** : Ne desserrez pas excessivement le bouton. Le bouton pourrait tomber, provoquant un dysfonctionnement de la poignée télescopique.

**ATTENTION** : Lisez et comprenez dans son intégralité ce mode d'emploi et le manuel d'instructions de votre outil avant utilisation.

**ATTENTION** : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'installer la poignée télescopique. Vous risquez autrement de vous blesser en cas de démarrage intempéré de l'outil.

**ATTENTION** : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que le levier de poignée télescopique est correctement et revient en position d'arrêt une fois relâché. Un levier de poignée télescopique détaché peut causer un risque de blessure.

**ATTENTION** : N'utilisez pas cette poignée télescopique avec un autre outil que la pince à ligaturer. Cela pourrait provoquer des blessures corporelles.

**REMARQUE** : Lors du nettoyage, n'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit inflammable. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig. 1

1	Levier	2	Porte-outil	3	Logement	4	Vis
5	Lingot	6	Bras	7	Levier de poignée	8	Appui-bras
9	Poignée latérale	10	Vis de serrage	11	Câble hexagonal	12	Ecran de serrage

## ASSEMBLAGE

### Installation de l'outil

1. Fixez la vis de serrage dans l'orifice sur le logement.

► Fig. 2 : 1. Vis de serrage 2. Orifice

2. Réglez l'outil sur le porte-outil et fermez le volet. Ensuite, verrouillez fermement le volet au moyen du lingot.

► Fig. 3 : 1. Lingot 2. Volet 3. Porte-outil

Une fois le joint correctement serré, vous pouvez modifier les poignées en tirant vers l'arrière et en tournant. Positionnez le lingot de manière à ce qu'il ne gêne pas le fonctionnement.

► Fig. 4 : 1. Lingot

4. Déserrez le bouton à l'intérieur du levier de poignée en le tournant environ deux fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au moyen de la clé hexagonale.

► Fig. 5 : 1. Levier de poignée 2. Bouton 3. Clé hexagonale

**REMARQUE** : Ne desserrez pas excessivement le bouton. Le bouton pourrait tomber, provoquant un dysfonctionnement de la poignée télescopique.

**ATTENTION** : Lisez et comprenez dans son intégralité ce mode d'emploi et le manuel d'instructions de votre outil avant utilisation.

**ATTENTION** : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'installer la poignée télescopique. Vous risquez autrement de vous blesser en cas de démarrage intempéré de l'outil.

**ATTENTION** : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que le levier de poignée télescopique est correctement et revient en position d'arrêt une fois relâché. Un levier de poignée télescopique détaché peut causer un risque de blessure.

**ATTENTION** : N'utilisez pas cette poignée télescopique avec un autre outil que la pince à ligaturer. Cela pourrait provoquer des blessures corporelles.

**REMARQUE** : Lors du nettoyage, n'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit inflammable. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig. 1

1	Levier	2	Porte-outil	3	Logement	4	Vis
5	Lingot	6	Bras	7	Levier de poignée	8	Appui-bras
9	Poignée latérale	10	Vis de serrage	11	Câble hexagonal	12	Ecran de serrage

## ASSEMBLAGE

### Installation de l'outil

1. Fixez la vis de serrage dans l'orifice sur le logement.

► Fig. 2 : 1. Vis de serrage 2. Orifice

2. Réglez l'outil sur le porte-outil et fermez le volet. Ensuite, verrouillez fermement le volet au moyen du lingot.

► Fig. 3 : 1. Lingot 2. Volet 3. Porte-outil

Une fois le joint correctement serré, vous pouvez modifier les poignées en tirant vers l'arrière et en tournant. Positionnez le lingot de manière à ce qu'il ne gêne pas le fonctionnement.

► Fig. 4 : 1. Lingot

4. Déserrez le bouton à l'intérieur du levier de poignée en le tournant environ deux fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au moyen de la clé hexagonale.

► Fig. 5 : 1. Levier de poignée 2. Bouton 3. Clé hexagonale

**REMARQUE** : Ne desserrez pas excessivement le bouton. Le bouton pourrait tomber, provoquant un dysfonctionnement de la poignée télescopique.

### Positionnement de l'appui-bras

L'appui-bras est utile si vous tenez d'une seule main la poignée télescopique.

Déserez l'écran de serrage et ajustez l'appui-bras à une position confortable pour vous. Ensuite, serrez soigneusement l'écran de serrage.

► Fig. 9 : 1. Appui-bras 2. Ecran de serrage

### Installation de la poignée latérale

La poignée latérale est utile si vous tenez des deux mains la poignée télescopique. Vissez le blindage de la poignée latérale dans l'orifice de montage comme illustré sur la figure.

► Fig. 10 : 1. Orifice de montage 2. Poignée latérale



**SICHERHEITSWARNUNGEN**

**⚠ VORSICHT** Lesen Sie diese Anleitung und die Gebrauchsanleitung Ihres Werkzeugs vor Gebrauch sorgfältig durch, um sie gründlich zu verstehen.

**⚠ VORSICHT** Vergewissern Sie sich vor der Montage des Verlängerungsgriffs, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku abgenommen ist. Andernfalls kann es zu Personenschäden durch unbedachte

Benutzung kommen. Das Anhalten des Werkzeugs kommt

**⚠ VORSICHT** Vergewissern Sie sich vor dem Abbringen des Akkus am Werkzeug, dass der Griffel ordnungsgemäß funktioniert und beim Lösen in die AUS-Stellung zurückkehrt. Ein defekter

**⚠ VORSICHT** Benutzen Sie diesen Verlängerungsgriff nicht für andere Werkzeuge außer der

Bestimmungszweckung von Makita. Andernfalls kann es zu Personenschäden kommen.

**AMERKUNG** Verwenden Sie zum Reinigen auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

**BEZEICHNUNG DER TEILE**

Abb. 1

1	Griffe	2	Verlängerungsgriff	3	Gehäuse
4	Klappe	7	Griffhebel	11	Inbusschlüssel
5	Klinke	8	Armstütze	12	Knebelnutzer
6	Arm	9	Klemmschraube		

**MONTAGE**

**Montieren des Werkzeugs**

1. Drängen Sie die Klemmschraube in dem Loch im Gehäuse.

Abb. 2: 1. Klemmschraube 2. Loch

2. Entfernen Sie die Klinke und öffnen Sie die Klappe der Verriegelung.

Abb. 3: 1. Klinke 2. Klappe 3. Verriegelungsgriff

3. Legen Sie das Werkzeug auf die Verriegelungsgriff und schließen Sie die Klappe. Versorgen Sie danach die Klappe einwandfrei mit der Klinke.

Abb. 4: 1. Klinke

Nachdem die Klinke vollständig angezogen ist, können die Positionen der Klinke durch Probieren und Verschieben festgestellt werden. Die Klinke soll, wenn sie den Griff nicht behindert.

Abb. 5: 1. Griffhebel 2. Schraube 3. Inbusschlüssel

4. Lösen Sie die Schraube im Griffhebel, indem Sie sie mit dem Inbusschlüssel um etwas zurückdrehen. Die Schraube soll sich leicht drehen.

Abb. 6: 1. Griffhebel 2. Schraube 3. Inbusschlüssel

5. Zu sehr Andererseits kann die Schraube nicht

verlängert werden, was zu einer Funktionsstörung des Verlängerungsgriffs führen kann.

**AMERKUNG** Lösen Sie die Gehäuse nicht

zu sehr Andererseits kann die Schraube nicht

verlängert werden, was zu einer Funktionsstörung des Verlängerungsgriffs führen kann.

**⚠ VORSICHT** Verriegeln Sie sich, dass

der Auslöseschalter des Werkzeugs nicht durch

den Hebel gezogen wird. Sollte das der Fall

sein, führen Sie den obigen Vorgang von Anfang

an durch. Andernfalls kann unbedeutendes

Stufen des Werkzeugs verursacht werden, was zu

Personenschäden führen kann.

Abb. 7: 1. Schraube 2. Griffhebel 3. Inbusschlüssel

7. Ziehen Sie die Schraube im Griffhebel mit dem

Inbusschlüssel fest.

Abb. 8: 1. Schraube 2. Griffhebel 3. Inbusschlüssel

8. Ziehen Sie den Griffhebel, und prüfen Sie, ob er

mit dem Auslöseschalter des Werkzeugs verriegelt wird

und

Abb. 9: 1. Armstütze 2. Knebelnutzer

**Positionieren der Armstütze**

9. Bringen Sie die Armstütze am Werkzeug an

und dann wieder an.

**HINWEIS:** Falls die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie

fest. Lösen Sie die Bewegung des Griffhebel träge

ist, lösen Sie die Klemmschraube, und ziehen Sie sie



**AVVERTENZE DI SICUREZZA**

**ATTENZIONE:** Prima dell'uso, leggere e comprendere a fondo il presente manuale e il manuale di uso dell'utensile utilizzato.

**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa, prima di installare la maniglia di prolunga. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali dove il rinvio accidentale dell'utensile.

**ATTENZIONE:** Prima di installare la cartuccia della batteria nell'utensile, controllare sempre che la leva della maniglia possa venire azionata correttamente e che torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciata. Una leva della maniglia difettosa potrebbe causare lesioni personali.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare questa maniglia di prolunga per utensili diversi dalla legatrice per fieno d'ermatura Makita. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.

**AVVISO:** Quando si intende effettuare la pulizia, non utilizzare mai benzina, benzina per pulizie, solventi, acidi o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare ecolorimenti, deformazioni o crepe.

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**

1	Leva	2	Attacco per l'utensile	3	Allungamento
4	Spuntino	5	Bianco	6	Leva della maniglia
7	Leva della maniglia	8	Supporto per il braccio	9	Supporto per il braccio
10	Vite di fissaggio	11	Chiave esagonale	12	Dado di fissaggio

**MONTAGGIO**

**Installazione dell'utensile**

1. Applicare la vite di fissaggio nel foro presente sull'allungamento.
2. Rimuovere il dispositivo di chiusura e aprire lo sportello dell'attacco per l'utensile.
3. Posizionare l'utensile sull'attacco per l'utensile e chiudere lo sportello. Coprodurre, chiudere saldamente lo sportello utilizzando il dispositivo di chiusura.
4. Dopo che il dispositivo di chiusura è stato serrato correttamente, e possibile cambiare la posizione (rimuovere l'angolo) e rotandolo. Posizionare il dispositivo di chiusura in modo che non sia di irrobusto durante l'uso.

► Fig. 1. Dispositivo di chiusura

1. Applicare la vite di fissaggio nel foro presente sull'allungamento.
2. Rimuovere il dispositivo di chiusura e aprire lo sportello dell'attacco per l'utensile.
3. Posizionare l'utensile sull'attacco per l'utensile e chiudere lo sportello. Coprodurre, chiudere saldamente lo sportello utilizzando il dispositivo di chiusura.
4. Dopo che il dispositivo di chiusura è stato serrato correttamente, e possibile cambiare la posizione (rimuovere l'angolo) e rotandolo. Posizionare il dispositivo di chiusura in modo che non sia di irrobusto durante l'uso.

► Fig. 2. Vite di fissaggio 2. Foro

1. Posizionare la leva della maniglia in modo che non sia presente almeno spazio tra la leva della maniglia e l'allungamento, come indicato nella figura.
2. Posizionare la leva della maniglia in modo che non sia presente almeno spazio tra la leva della maniglia e l'allungamento, come indicato nella figura.

► Fig. 3. Allungamento 5. Vite di fissaggio

1. Leva 2. Interruttore a grilletto 3. Spazio
1. Leva 2. Interruttore a grilletto 3. Spazio

► Fig. 4. Braccio 5. Allungamento 5. Vite di fissaggio

1. Leva 2. Interruttore a grilletto 3. Spazio
1. Leva 2. Interruttore a grilletto 3. Spazio

► Fig. 5. Allungamento 5. Vite di fissaggio

7. Serrare il bullone all'interno della leva della maniglia utilizzando la chiave esagonale.
8. Premere la leva della maniglia e verificare se l'interruttore a grilletto dell'utensile sia asservito alla leva della maniglia.

**ATTENZIONE:** Accertarsi che l'interruttore a grilletto dell'utensile non sia premuto dalla leva sopra dall'inizio. La maniglia osservata a questa indicazione potrebbe causare l'avvio accidentale dell'utensile e causare gravi lesioni personali.

**NOTA:** Chiarire il movimento della leva della maniglia sia verso l'interruttore della leva della maniglia sia verso l'attacco per l'utensile.

**Posizionamento del supporto per il braccio**

9. Installare la cartuccia della batteria nell'utensile di nuovo.
10. Chiarire il movimento della leva della maniglia sia verso l'interruttore della leva della maniglia sia verso l'attacco per l'utensile.

**Installazione dell'impugnatura laterale**

11. Posizionare la maniglia di prolunga con entrambe le mani tenendo la maniglia di prolunga con una sola mano.
12. Avvitare il dado di fissaggio e regolare il supporto per il braccio su una posizione comoda. Dopodiché, serrare saldamente il dado di fissaggio.

**Impugnatura laterale è utile quando si intende maneggiare la maniglia di prolunga con entrambe le mani.**

13. Avvitare la maniglia di prolunga con entrambe le mani tenendo la maniglia di prolunga con una sola mano.
14. Avvitare il dado di fissaggio e regolare il supporto per il braccio su una posizione comoda. Dopodiché, serrare saldamente il dado di fissaggio.

**Impugnatura laterale è utile quando si intende maneggiare la maniglia di prolunga con entrambe le mani.**

15. Avvitare la maniglia di prolunga con entrambe le mani tenendo la maniglia di prolunga con una sola mano.
16. Avvitare il dado di fissaggio e regolare il supporto per il braccio su una posizione comoda. Dopodiché, serrare saldamente il dado di fissaggio.

**Impugnatura laterale è utile quando si intende maneggiare la maniglia di prolunga con entrambe le mani.**

17. Avvitare la maniglia di prolunga con entrambe le mani tenendo la maniglia di prolunga con una sola mano.
18. Avvitare il dado di fissaggio e regolare il supporto per il braccio su una posizione comoda. Dopodiché, serrare saldamente il dado di fissaggio.

**Impugnatura laterale è utile quando si intende maneggiare la maniglia di prolunga con entrambe le mani.**

19. Avvitare la maniglia di prolunga con entrambe le mani tenendo la maniglia di prolunga con una sola mano.
20. Avvitare il dado di fissaggio e regolare il supporto per il braccio su una posizione comoda. Dopodiché, serrare saldamente il dado di fissaggio.

**Impugnatura laterale è utile quando si intende maneggiare la maniglia di prolunga con entrambe le mani.**

21. Avvitare la maniglia di prolunga con entrambe le mani tenendo la maniglia di prolunga con una sola mano.
22. Avvitare il dado di fissaggio e regolare il supporto per il braccio su una posizione comoda. Dopodiché, serrare saldamente il dado di fissaggio.



**VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

▲LET OP: U dient vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van het gereedschap te lezen en volledig te begrijpen.

▲LET OP: Zorg er altijd voor dat het gereedschap in uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u de handgreepverlenging aanbrengt. Als u dit niet doet, kan dat na onbedoeld starten van het gereedschap leiden tot persoonlijk letsel.

▲LET OP: Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap aanbrengt, of de handgreepverlenging naar op juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is ingezet. Een onjuist handgreepverlenging kan leiden tot persoonlijk letsel.

▲LET OP: Gebruik deze handgreepverlenging niet met enig ander gereedschap dan een vechtschaar voor bevestiging van haken. Als u dit doet, kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

▲LET OP: Gebruik bij het schoonmaken nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verbranding, verwondingen en barsten worden veroorzaakt.

**BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN**

► Fig. 1

1	Handgreep	2	Gereedschapverlenging	3	Bevestiging
4	Deur	5	Arm	6	Handgreepverlenging
7	Handgreepverlenging	8	Armsteun	9	Zijhandgreep
10	Klemstrook	11	Inbussleutel	12	Klemstrook

**MONTAGE**

**Het gereedschap aanbrengen**

1. Bevestig de klemstrook in het gat in de bevestiging.
2. Verwijder de verlenging en open de deur van het gereedschap op de gereedschapbevestiging.
3. Plaats het gereedschap in de gereedschapbevestiging en sluit de deur.
4. Draai de bout binnenin de handgreepverlenging met behulp van de inbussleutel.

- Fig. 2: 1. Klemstrook 2. Gat
- Fig. 3: 1. Verlenging 2. Deur

Nadat de verlenging volledig is vastgezet, kunt u de deur van de verlenging verwijderen door hem omhoog te trekken en te verplaatsen. Hierna kan de verlenging zodanig worden gebruikt niet in de richting van de verlenging.

- Fig. 4: 1. Verlenging
- Fig. 5: 1. Handgreepverlenging 2. Bout

1. Draai de bout binnenin de handgreepverlenging met behulp van de inbussleutel.
2. Inbussleutel

▲LET OP: Verzeker u ervan dat de trekkeraksel van het gereedschap niet wordt ingedrukt door de hendel. Als dat wel het geval is, moet u de bovenstaande procedure opnieuw vanaf het begin uit. Als u dit niet doet, kan onbedoeld starten van het gereedschap worden veroorzaakt en leiden tot persoonlijk letsel.

8. Knip de handgreepverlenging af en controleer of deze de trekkeraksel van het gereedschap bedient.

OPMERKING: Als de beweging van de handgreepverlenging naar gaat, draai u de klemstrook los en daarna weer vast.

9. Breng de accu aan op het gereedschap.

**De armsteun afstellen**

De armsteun is handig wanneer de handgreepverlenging met één hand wordt vastgehouden. Draai de klemstrook los en stel de armsteun af in een comfortabele positie. Draai daarna de klemstrook weer vast.

- Fig. 9: 1. Armsteun 2. Klemstrook

**De zijhandgreep monteren**

De zijhandgreep is handig wanneer de handgreepverlenging met twee handen wordt vastgehouden. Draai de schroefdraad van de zijhandgreep in het bevestigingsgat, zoals aangegeven in de afbeelding.

- Fig. 10: 1. Bevestigingsgat 2. Zijhandgreep

5. Draai de klemstrook los en stel de lengte van de handgreepverlenging af.
6. Plaats de handgreepverlenging in de handgreepverlenging en sluit de deur.
7. Plaats de handgreepverlenging in de handgreepverlenging en sluit de deur.

► Fig. 8: 1. Klemstrook 2. Inbussleutel

4. Arm 5. Bevestiging 6. Klemstrook



**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

**PRECAUCIÓN:** Lea y entienda completamente este manual y el manual de instrucciones de su herramienta antes de la utilización.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y la batería ha sido retirada antes de instalar el mango de extensión. En caso contrario, podrá ocasionar heridas personales debido a una puesta en marcha involuntaria de la herramienta.

**PRECAUCIÓN:** Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre que el conector de que la palanca del mango se acciona debidamente y que vuelve a la posición "apagado" cuando se libera. Una palanca del mango defectuosa puede ocasionar heridas personales.

**PRECAUCIÓN:** No utilice el mango de extensión para ninguna otra herramienta distinta de la ampuñadura de varillas de lástex. Si lo hace, podrá ocasionar heridas personales.

**AVISO:** Cuando limpie, no utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podrá producir decoloración, deformación o grietas.

**DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES**

► Fig. 1

1	Palanca	3	Carcasa
2	Montura de herramientas	4	Puerta
3	Seguro	7	Brazo
4	Empuñadura lateral	11	Llave hexagonal
5	Tornillo de fijación	12	Tuerca de fijación

**MONTAJE**

**Instalación de la herramienta**

1. Coloque el tornillo de fijación en el agujero de la carcasa.
2. Fig. 2: 1. Tornillo de fijación 2. Agujero.
3. Coloque la herramienta en la montura de herramientas y cierre la puerta. Después de eso, bloquee la herramienta y gírela en la posición de trabajo que no obstruya la operación.
4. Fig. 3: 1. Seguro.
5. Ajuste el perno de dentro de la palanca del mango utilizando la llave hexagonal.
6. Si la palanca del mango de mano que no haya aspecto ante la palanca del mango y la carcasa como se muestra en la figura.
7. Ajuste el perno de dentro de la palanca del mango utilizando la llave hexagonal.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la palanca no apriete el gatillo interruptor de la herramienta. Si lo hace, realice el procedimiento de arriba desde el principio. En caso contrario, el mango podrá caer en muchas ocasiones.

**AVISO:** No ajuste demasiado el perno. Si lo hace podrá ocasionar que el perno se caiga y resultar en un mal funcionamiento del mango de extensión.

5. Ajuste la palanca del mango y compruebe si se entrelaza con el gatillo interruptor de la herramienta.

**NOTA:** Si el movimiento de la palanca del mango es pausado, afloje el tornillo de fijación y después vuelva a apretarlo.

9. Instale el cartucho de batería en la herramienta.

**Posicionamiento del soporte del brazo**

El soporte del brazo resulta útil cuando se sujeta el mango de extensión con una sola mano.

Ajuste la fuerza de fijación y ajuste el soporte del brazo a la posición que le resulte cómoda. Después de eso, apriete la fuerza de fijación firmemente.

**Instalación de la empuñadura lateral**

La empuñadura lateral resulta útil cuando se sujeta el mango de extensión con ambas manos. Enrosque la rosca de la empuñadura lateral en el agujero de montaje como se muestra en la figura.

► Fig. 10: 1. Agujero de montaje 2. Empuñadura lateral.







## SIKKERHEDSADVARSLER

**AFFORSIGTIG:** Læs og forstå omhyggeligt denne vejledning og brugsanvisningen til din maskine inden brug.

**AFFORSIGTIG:** Sørg altid for, at der er slukket for maskinen, og at batteriet er fjernet, før forlængelses-håndtaget monteres, hvis du ikke gør dette, kan det medføre personskade pga. ubehageligt start af maskinen.

**AFFORSIGTIG:** Før skiven sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at håndtagssæren reagerer kor-rect og vender tilbage til "OFF"-stillingen, når du slipper den. En defekt håndtagssæren kan medføre betydelig personskade.

**AFFORSIGTIG:** Brug ikke dette forlængelsehåndtag til nogen anden maskine end en maskine til blanding af armøringsjern fra Makita. Hvis du gør det, kan det medføre personskade.

**BEMÆRKNING:** Anvend aldrig benzin, rensbenzin, forfynder, sprit eller lignende ved rengøring. Du kan medføre miljøforurening, deformation eller revner.

## BESKRIVELSE AF DELENE

► Fig. 1

1	Åsen	2	Maskinmontering	3	Huls	4	Lige
5	Uds	6	Åsen	7	Håndtagssæren	8	Armøringsjern
9	Blandehøjde	10	Spændeværktøj	11	Sæskvarmning	12	Klemme

## SAMLING

### Montering af maskinen

1. Følg monteringsordren til figuren på figuren.  
► Fig. 2: 1. (Spændeværktøj 2. Huls)
  2. Fjern låsen og den lige på monteringsordren.  
3. Placer maskinen på maskinmonteringen og løs låsen. Efter dette skal du ikke ligge på den, ellers.  
► Fig. 3: 1. (Åsen 2. Lige 3. Håndtagssæren)
- Efter at den er helt monteret til, kan du ændre blandingens position ved at justere den på og dog ændre blandingen. Den skal være i position for blandingen.  
► Fig. 4: 1. Lås

4. Lær batteri- og opladningsanvisningerne ved at læse den på, for at gøre det med uret via energisystemet.  
► Fig. 5: 1. Håndtagssæren 2. Bolt 3. Sæskvarmning

**BEVÆRKNING:** Læs altid bogen for meget opmærksomhed på sikkerhedsanvisningerne til din maskine.

5. Læs specifikationer og juster værktøjet på armøren ved at styre hullet. Hvis du foretager justering, skal du sørge for, at der er en mellemrum mellem armen og afbryderknappen på maskinen. Efter dette skal du kontrollere specifikationerne på fig. 6.  
► Fig. 6: 1. Arm 2. Afbryderknappen 3. Maskinramme 4. Arm 5. Huls 6. Blandehøjde

6. Anbring håndtagssæren så den ikke er nødt til at rulle frem med håndtagssæren og blæs den til på figuren.  
► Fig. 7

7. Sæt den bollen inden i håndtagssæren via sæskvarmningen.  
► Fig. 8: 1. Bolt 2. Håndtagssæren 3. Sæskvarmning

**AFFORSIGTIG:** Sæt dig, at afbryderknappen på maskinen ikke trykkes ind via armen. Hvis det er tilfældet, skal du ydligere proceduren ovenfor fra begyndelsen. Hvis du ikke går ind i den, kan det forårsage utilsigtede start af maskinen og medføre personskade.

8. Træk håndtagssæren og klemme på armen sammen med afbryderknappen på maskinen.

**BEMÆRKNING:** Hvis leveringen af håndtagssæren er usat, skal du læse specifikationerne og de andre specifikationer på figuren.

9. Indsæt afbryderknappen på maskinen.

## Positionering af armunderstøtelsen

Armunderstøtelsen er praktisk, når forlængelsehåndtaget holdes med en hånd. Læs klemmebåndet og juster armunderstøtelsen til en komfortabel position. Efter dette skal du erstatte klemmebåndet godt til.

- Fig. 9: 1. Armunderstøtelse 2. Klemme

## Montering af sidehåndtaget

Sidehåndtaget er praktisk, når forlængelsehåndtaget holdes med begge hænder. Sæt det på sidehåndtaget ind i monteringshullet som vist i figuren.  
► Fig. 10: 1. Monteringshul 2. Sidehåndtag



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΑΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από τη χρήση, διαβάστε και κατανοήστε πλήρως το παρόν εγχειρίδιο εκτός της ηχητικής οδηγίας για το εργαλείο σας.

**ΑΠΡΟΣΟΧΗ:** Να βεβαιώνεται πάντοτε ότι το εργαλείο είναι εθιστό και έχει βγάλει την μηχανή που τοποθετείτε ή αφαιρείτε τη λαβή προέκτασης. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός λόγω ακούσιας εκκίνησης του εργαλείου.

**ΑΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τοποθετήσετε την κατάλληλη μηχανή μέσα στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα να είναι ο μοχλός λαβής ενεργοποιημένη σωστά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν ελευθερώνεται. Έτσι, είναι δυνατή η χρήση του εργαλείου με προεκτάσεις που έχουν διαφορετικό προορισμό.

**ΑΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη λαβή προέκτασης για οποιοδήποτε άλλο εργαλείο εκτός από εργαλείο βελόντας, ράβδων σπληνίου της Makita. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

**ΕΙΔΙΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν καθιερώνετε, μην χρησιμοποιείτε ποτέ βελτίλη, πετρελατικό αέριο, βολάντα, αέριο, αέρι ή παρομοίως ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή βλάβη.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

► Εικ. 1

1	Μοχλός	2	Επιπέδωση εργαλείου	3	Περίβλημα	4	Θύρα
5	Μηνόμοιο	6	Βελόντας	7	Μοχλός λαβής	8	Επιφάνεια βελόντας
9	Πλάγια λαβή	10	Βίδα ασφαλείας	11	Εξαρτημένο κλειδί	12	Πλακάκι ασφαλείας

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

### Τοποθέτηση του εργαλείου

1. Στερεώστε τη βίδα ασφαλείας στην οπή στο περίβλημα.
    - Εικ. 2: 1. Βίδα ασφαλείας 2. Οπή
  2. Αφαιρέστε το μπουλάκι και ασφαλίστε τη θύρα της επιπέδωσης εργαλείου.
  3. Τοποθετήστε το εργαλείο στη στερέωση εργαλείου και κλείστε τη θύρα. Μετά από αυτό, ασφαλίστε καλά τη βίδα χρησιμοποιώντας το μπουλάκι.
    - Εικ. 3: 1. Μηνόμοιο 2. Θύρα 3. Στερέωση εργαλείου
- Αφού το μπουλάκι είναι πλήρως ασφαλισμένο, μπορείτε να αλλάξετε τη θέση του μπουλάκι τοποθετώντας το προς τα δεξιά και μεταστρέφοντας το. Τοποθετήστε το μπουλάκι με βάση αυτή τη λειτουργία.
- Εικ. 4: 1. Μηνόμοιο

4. Χαλαρώστε το μπουλάκι στο εσωτερικό του μοχλού λαβής με περιστρέφοντας το κατά δύο στροφές, περνώντας από το πρώτο χρονοδιάγραμμα στο δεύτερο κλειδί.
  - Εικ. 5: 1. Μοχλός λαβής 2. Μπουλάκι 3. Εξαρτημένο κλειδί

**ΕΙΔΙΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χαλαρώσετε υπερβολικά το μπουλάκι. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί βλάβη λειτουργίας της λαβής προέκτασης.

5. Χαλαρώστε τη βίδα ασφαλείας και αφαιρέστε τη περιβλήματα για να προσεγγίσετε το μήκος του βελόντας. Κρατάτε τη βελόντα, βιδώνετε, να σφίξετε το κέλυφος με το μοχλό και της σπληνίου, κλείστε το εργαλείο. Μετά από αυτό, ασφαλίστε καλά τη βίδα ασφαλείας.
  - Εικ. 6: 1. Μοχλός 2. Σπληνίου 3. Βίδα ασφαλείας
6. Φixάτε το μοχλό λαβής με τροποποιώντας τη θέση του μοχλού λαβής με τον μοχλό λαβής και τον μοχλό λαβής όπως έχετε οριστεί στην οδήγηση.
  - Εικ. 7

7. Σφίξτε το μπουλάκι στο εσωτερικό του μοχλού λαβής χρησιμοποιώντας το εξαρτημένο κλειδί.
  - Εικ. 8: 1. Μπουλάκι 2. Μοχλός λαβής 3. Εξαρτημένο κλειδί

**ΑΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης του εργαλείου δεν τραβιέται από τον μοχλό. Αν συμβεί αυτό, εκτελέστε την σωστή διαδικασία από την αρχή. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ακούσια εκκίνηση του εργαλείου και να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

8. Τραβήξτε το μοχλό λαβής και ελέγξτε αν αλληλεπιδράσει με τη σκανδάλη διακόπτη του εργαλείου.
  - Εικ. 9: 1. Μοχλός λαβής 2. Σπληνίου 3. Βίδα ασφαλείας

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Αν η κίνηση του μοχλού λαβής είναι αργή, χαλαρώστε τη βίδα ασφαλείας και μετά σφίξτε την ξανά.

9. Τοποθετήστε την κατάλληλη μηχανή στο εργαλείο.
  - Εικ. 10: 1. Οπή στερέωσης 2. Πλάγια λαβή

### Τοποθέτηση του σπληνίου βραχίονα

Το σπληνίου βραχίονα είναι χρήσιμο όταν κρατάτε τη λαβή προέκτασης με ένα χέρι. Χαλαρώστε το πλάγιο ασφαλείας και προσεγγίστε το σπληνίου βραχίονα σε μια άνετη θέση. Μετά από αυτό, σφίξτε καλά το πλάγιο ασφαλείας.

- Εικ. 9: 1. Σπληνίου βραχίονα 2. Πλάγιο ασφαλείας

### Τοποθέτηση της πλάγιας λαβής

Η πλάγια λαβή είναι χρήσιμη όταν κρατάτε τη λαβή προέκτασης με τα δύο χέρια. Βιδώστε το σπληνίου της πλάγιας λαβής στην οπή στερέωσης όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

- Εικ. 10: 1. Οπή στερέωσης 2. Πλάγια λαβή



## TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

### GÜVENLİK UYARILARI

**ADIKKAT:** Kullanmadan önce bu kılavuzu ve aletinizin kullama kılavuzunu okuyun ve tümyle okuyun. Aksi takdirde aletin zarar görmemesi için gerekli önlemleri almalısınız. Aksi takdirde aletin zarar görmemesi için gerekli önlemleri almalısınız.

**ADIKKAT:** Batarya kutusunu alete takmadan önce kol mandalının doğru çalıştığından ve bataryanın "OFF" (kapalı) konumuna döndüğünden emin olun. Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.

**ADIKKAT:** Bu uzatma kolunu Makita ingat demiri bağlama makinesi dışında başka hiçbir aleti için kullanmayın. Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.

**ÖNEMLİ / NOT:** Tematik yapışkan keskinlikle benzin, tiner, alkol veya benzeri maddeler kullanmayın. Bu maddelerin deforme olmasına veya çatlaklara neden olabilir.

### PARÇALARIN TANIMI

► Şekil 1

1	Merceviz	2	Alet yuvası	3	Gövde	4	Kapak
5	Kilit	6	Kol	7	Kol mandalı	8	Kol desteği
9	Yan kavrama kolu	10	Sabitlenme vidası	11	Abluğu anahtar	12	Sabitlenme somunu

### MONTAJ

#### Aletin takılması

1. Sabitleme vidasını gövde üzerindeki deliğe takın.  
► Şekil 2: 1. Sabitleme vidası 2. Delik
  2. Kilit çikarın ve alet yuvasının kapakçığını açın.
  3. Alet alet yuvasına yerleştirin ve kapakçığı kapatın.  
Oradan sonra kilit kullanarak kapakçığı sıkıca kilitleyin.  
► Şekil 3: 1. Kilit 2. Kapakçık 3. Alet yuvası
- Kilit yuvası sıkıca kapanıncaya kadar yuvasıyı çekip geriye çekerek konumunu değiştirebilirsiniz. Kilit, çekilmesini engelleyen bir mekanizmaya sahiptir.
- Şekil 4: 1. Kilit
  4. Kol mandalının içindeki çiviyi, çiviyi, abluğu anahtar ve aletin aksı yönünde yavaşça iki buçuk dereceye kadar döndürün.  
► Şekil 5: 1. Kol mandalı 2. Çivisi 3. Abluğu anahtar
- ÖNEMLİ / NOT:** Çiviyi aletin içine yerleştirin. Aksi takdirde aletin çalışmamasına ve uzatma kolunun kırılmasına neden olabilir.
5. Sabitleme vidasını gevşetin ve gövdeyi kaydırarak kol uzatılmasını ayarlayın. Ayarlar tamamlandıktan sonra sabitleme vidasını başlıca boşluğa burakın.  
► Şekil 6: 1. Merceviz 2. Abluğu anahtar 3. Burakın Oradan sonra sabitleme vidasını sıkıca sıkın.  
► Şekil 7: 1. Çivisi 2. Sabitleme vidası

#### Yan kavrama kolunun takılması

Yan kavrama kolu, uzatma kolunu iki elle tutarken kullanışlıdır. Yan kavrama kolunu şekilde gösterildiği gibi monte deliğine vidalayın.  
► Şekil 10: 1. Montaj deliği 2. Yan kavrama kolu

#### Kol desteğinin konumlandırılması

9. Bataryaya konumunu ayarlayın.  
Kil desteği, uzatma kolunu tek elle tutarken kullanışlıdır.  
Sabitleme konumunu gevşetin ve kol desteğini istediği konuma ayarlayın. Oradan sonra sabitleme somununu yavaşça sıkın.  
► Şekil 8: 1. Kol desteği 2. Sabitleme somunu



## SÄKERHETSVARNINGAR

**AFÖRSIKTIGT:** Läs igenom och se till att du nogra föreläsarna bruksanvisning och bruksanvisning till verktyget före användning.

**AFÖRSIKTIGT:** Se alltid till att verktyget är avstängt och batteriet uttaget innan förslagningsarbetet monteras. I annat fall kan personskada uppstå p.g.a. oavsiktlig uppstart av verktyget.

**AFÖRSIKTIGT:** Kontrollera alltid innan batterikassetten installeras i verktyget att handlägspejken är ordentligt och stängt till läget "AV" när den släpps. Övrigt handlägspejken kan orsaka personskada.

**AFÖRSIKTIGT:** Använd inte detta förslagningshandtag till något annat verktyg än Makitas ändvertyg för armstödjustering. Att göra detta kan leda till personskador.

**OBSERVERA:** Vid rengöring ska aldrig bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande användas. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

## BESKRIVNING AV DELAR

► Fig. 1

1	Spak	2	Verktygsbitare	3	Kåpa	4	Lucka
5	Spår	6	Arm	7	Handlägspejken	8	Armstöd
9	Behållningskåpa	10	Spårskruvar	11	Innearmstöd	12	Spårmutter

## MONTERING

### Montera verktyget

1. Fäst spårskruvarna i hålet på fuset.  
► Fig. 2. 1. Spårskruv 2. Hål
  2. Ta bort spårren och öppna luckan på verktygsbiten.
  3. Placera verktyget på verktygsbiten och stäng luckan. Stäng sedan luckan ordentligt med spårren.  
► Fig. 3. 1. Spår 2. Lucka 3. Verkygsbitare
- Efter att spårren spärrats åt hell kan du ändra dess position genom att dra upp den och vrida. Placera spårren så att den inte hindrar funktionen.  
► Fig. 4. 1. Spår

4. Lossa bullen i slutet av handlägspejken genom att vrida den ca 90° varv med hjälp av inrearmstödet.  
► Fig. 5. 1. Handlägspejken 2. Bull 3. Inrearmstöd

**OBSERVERA:** Vrid inte åt bullen för mycket. Gör du det kan bullen ramma av med följden att del blir funktionellt på förslagningshandtaget.

5. Lossa spårskruvarna och justera armstödets position genom att klyva på kåpan. Se till vid justering att åtminstone ett mellanrum mellan spårren och verktygets avtryckare.  
► Fig. 6. 1. Spår 2. Avtryckare 3. Mellanrum 4. Arm  
5. Kåpa 6. Spårskruv

### Installerar sidohandtaget

Sidohandtaget är användbart när man håller i förslagningshandtaget med båda händerna. Skruva in sidohandtagets gänga i monteringshållet enligt bilden.  
► Fig. 10. 1. Monteringshållet 2. Sidohandtag

6. För handlägspejken så att det inte är något mellanrum mellan handlägspejken och kåpan, enligt bilden.  
► Fig. 7

7. Spåren är bullen i slutet av handlägspejken och inrearmstödet.  
► Fig. 8. 1. Bull 2. Handlägspejken 3. Inrearmstöd

**AFÖRSIKTIGT:** Se till att verktygets avtryckare inte dras av spårren. Utifrån så fall positionen ovan från början. Om detta inte görs kan det leda till att verktyget startar oavsiktligt med personskada som följd.

8. Dra i handlägspejken och kontrollera om toppen samman med verktygets avtryckare.  
**OBS:** Om handlägspejken är röglig, lossa spårren vän och dra sedan åt den igen.

9. Inställerna batterikassetten på verktyget.

### Placera armstödet

Armstödet är användbart när man håller i förslagningshandtaget med bara en hand.  
Lossa spårskruvarna och justera armstödet till den position du är bekväm med. Spåren sedan åt spårren ordentligt.  
► Fig. 9. 1. Armstöd 2. Spårmutter



## SIKKERHETSADVARSEL

**▲FORSIKTIG:** Les nøye gjennom og forstå denne håndboken og bruksanvisningen for verktøyet/brukt.

**▲FORSIKTIG:** Forvis deg alltid om at verktøyet er slått av og batteriet tatt ut før du monterer forlengelseshandtaket. Hvis ikke, kan det føre til personskader på grunn av utilsikket oppstart av verktøyet.

**▲FORSIKTIG:** Før du setter batteriet i verktøyet, må du kontrollere at håndtakendelen beveger seg riktig og går tilbake til stillingen "AV" når den slippes. En defekt håndtakendel kan føre til personskade.

**▲FORSIKTIG:** Ikke bruk dette forlengelseshandtaket på andre verktøy enn Makitaas verktøy til bruk av armeringsjern. Det kan føre til personskader.

**OBS:** Under rengjøring må du aldri bruk bensin, fyrer alkohol eller lignende. Det kan føre til nedsatt delomering eller sprekkdannelse.

## DELEBESKRIVELSE

► Fig. 1

1	Skru	2	Verktøyfeste	3	Hus	4	Luke
5	Smekklås	6	Arm	7	Håndtakendel	8	Armslette
9	Støttehandtak	10	Klemkrave	11	Seleksjonsknekkel	12	Låsemutter

## MONTERING

### Montere verktøyet

1. Fest klemkraven til huller på huset.  
► Fig. 2: 1. Klemkrave 2. Hull
2. Ta bort smekklåsen, og åpne lukken på verktøyfeste.
3. Plasser verktøyet på verktøyfestet, og lukk lukken. Deretter låser du lukken godt med smekklåsen.  
► Fig. 3: 1. Smekklås 2. Luke 3. Verktøyfeste

Når du har trukket smekklåsen godt til, endrer du smekklåsens stilling ved å dra den opp og dreie. Plasser smekklåsen slik at den ikke kommer i veien under bruk.

► Fig. 4: 1. Smekklås

4. Løsne bolten i håndtakendelen ved å dreie den omkring 10 rotasjoner mot klokken ved hjelp av seleksjonsknekkelen.

► Fig. 5: 1. Håndtakendel 2. Bolt 3. Sekskantnøkkel

**OBS:** Ikke løsne bolten for mye. Det kan føre til at bolten faller av og at forlengelseshandtaket ikke fungerer som det skal.

5. Løsne klemkraven, og juster armlengden til slyve huset. Når du justerer, må du passe på at det er et mellomrom mellom hendelen og startytelsen i verktøyet. Deretter trekker du klemkraven godt.  
► Fig. 6: 1. Spak 2. Startbytter 3. Mellomrom 4. Hus 5. Hus 6. Klemkrave
6. Sett håndtakendelen slik at det ikke er mellomrom mellom håndtakendelen og huset som vist i figuren.  
► Fig. 7
7. Trekk til bolten i håndtakendelen med sekskantnøkkel.  
► Fig. 8: 1. Bolt 2. Håndtakendel 3. Sekskantnøkkel

**▲FORSIKTIG:** Kontroller at hendelen ikke er startytelsen på verktøyet. Hvis dette skjer, må du utføre prosedyren over fra begynnelsen av. Hvis du ikke reiser deg eller deler, kan utilsikket oppstart av verktøyet føre til personskader.

8. Dra i håndtakendelen, og kontroller om det er inngrep med startytelsen på verktøyet.

**MERK:** Hvis bevegelsen til håndtakendelen ikke fungerer, løsner du klemkraven og stram den igjen.

9. Sett batteriet inn i verktøyet.

### Plassere armstøtten

Armstøtten er nyttig når du holder forlengelseshandtaket med en hånd.

Løsne låsemutteren, og juster armstøtten slik at du oppnår en behagelig stilling. Deretter trekker du låsemutteren godt til.

► Fig. 9: 1. Armslette 2. Låsemutter

### Montere støttehandtaket

Støttehandtaket er nyttig når du holder forlengelseshandtaket med begge hender. Skru gliene på støttehandtaket inn i monteringshullene som vist i figuren.

► Fig. 10: 1. Monteringshull 2. Støttehandtak



## TURVAVAROITUKSET

**AHUOMIO:** Lue tämä käyttöopas ja työkalun käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja varmista, että olet sisälähynyt niiden ohjeet.

**AHUOMIO:** Varmista aina, että työkalu on kytketty pois päältä ja sen akku on poistettu, ennen kuin annat jatkokahvan. Muuten seurauksena voi olla työkalun tahattomasta käynnistymisestä johtuvia henkilövammoja. **AHUOMIO:** Varmista ennen alkupaketin asentamista työkaluun, että kahvan vipu toimii oikein ja pelin tui "POIS PÄÄLTÄ" -asentoon, kun se vapautetaan. Väärin kahvan vipu voi aiheuttaa henkilövammoja.

**AHUOMIO:** Älä käytä jatkokahvaa minkään muun työkalun kuin Makitan raudetietankojen sidontityökalun kanssa. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla henkilövammoja.

## OSIEN KUVAUS

► Kuva 1

1	Vipu	2	Työkalukinnike	3	Kotelo	4	Kansi
5	Seläin	6	Väpeli	7	Kahvan vipu	8	Varren tuki
9	Sivukahva	10	Kinnitysväline	11	Kuulokorvan	12	Kinnitysväline

## KOKOONPANO

### Työkalun asennus

- Kiinnitä kinnitysväline kotelossa olevaan reikään.
- Kuva 2:** 1. Kinnitysväline 2. Pultti
- Irrota vipu ja avaa työkalukinnikkeen kansi.
- Aseta työkalu työkalukinnikkeen sisään ja sulje kansi.
- Kuva 3:** 1. Seläin 2. Kansi 3. Työkalukinnike

Kun esipa on kiinnitetty, voit muuttaa selävän suuntaa. Varmista, että vipu on kiinnitetty ja kaartaamalla sitä. Siirrä seläin niin, että se ei haittaa käyttöä.

► **Kuva 4:** 1. Seläin

- Lyötä kahvan vipun esillä olevaa puolia kaartaamalla sitä noin kaksi kierrosta vastapäivään kuusiosavaimella.

► **Kuva 5:** 1. Kahvan vipu 2. Pultti 3. Kuusiosavain

### HUOMAUTUS: Älä löysää pulttia liikaa.

Muuten pultti asettaa eroja ja aiheuttaa jatkokahvan kerran.

- Lyöseläin kiinteiksi ja sähästä varren pituus korjaa hieman. Varmista sähästä sähästä, että työkalun kinnitysvälineen välin jää aukko. Kiristä sitten kinnitysväline kiinni.
- Kuva 6:** 1. Vipu 2. Kinnitysväline 3. Aukko 4. Varren tuki 5. Kinnitysväline

### Sivukahvan asentaminen

Sivukahva on kiinnitettävä apuväline. Kun jatkokahvaa pidetään kiinni kätsin käsin. Ruuvaa sivukahvan kiinnitysvälineen kiinnitysvälineeseen kuvassa osoitettamalla tavalla.

► **Kuva 10:** 1. Kiinnitysväline 2. Sivukahva

### Varren tuen sijoittaminen

Varren tuki on kiinnitettävä apuväline. Kun jatkokahvaa pidetään kiinni yhdellä kädellä. Lyöseläin kiinteiksi ja sähästä varren tuki esipa asentoon. Kiristä sitten kiinnitysväline kiinni.

► **Kuva 8:** 1. Varren tuki 2. Kiinnitysväline

- Paina kahvan vipua ja tarkista, että se ei haittaa työkalun kiinnitysvälineen.

**HUOMIO:** Jos kahvan vipun liike joutuu järeäksi, avaa kiinnitysväline ja kiristä se sitten uudelleen.

► **Kuva 9:** 1. Kiinnitysväline 2. Työkalu



LATVIEŠU (originalie norādījumi)

## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**AUZMANĪBU:** Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un pilnībā izprotiet šo rokasgrāmatu un darbarīka lietošanas instrukciju.

**AUZMANĪBU:** Pirms pagarinājuma roktura uzstādīšanas vienmēr pārbauciet, vai ierīcē ir uzstādīts akumulators ir nopietni. Pirms gadijuma darbarīkam nelietojiet ierīcē, var būt nepieciešama **AUZMANĪBU:** Pirms akumulatora kasētas uzstādīšanas darbarīka vienmēr pārbaudiet, vai rīks nav sīva darbības pāreiz un pēc atbilstamas atgriežas stāvoklī „OFF” (izslēgts). Bija roktura ir sīva vai uzstādīt nepieciešams.

**AUZMANĪBU:** Nelietojiet šo pagarinājuma rokturu citam darbarīkam. Izņemot Makita elektriskajam darbarīkam. Tāda rīks var būt bojā.

**IEVĒRĪBAI:** Veicot brīdinājumus, nekad nelietojiet degvielu, benzīnu, akvāntāļu, spirtu vai līdzīgu šķīdinātājus. Tas var radīt izsīkšanu, deformāciju vai plaisas.

## DETALU APRAKSTS

▶ Att. 1

1	Svara	2	Darbarīka stiprinājuma	3	Korpuss	4	Vāks
5	Fixators	6	Pozīcija	7	Rokturu sēdza	8	Pieca balsta
9	Sānu roktura	10	Kasētdaļiņa	11	Sānu roktura atslēga	12	Stiprinājuma uzstādīšana

## MONTĀŽA

### Darbarīka uzstādīšana

1. Iesiet rokturu kasētdaļiņā un nostipriniet to.  
▶ Att. 1, 1. Kasētdaļiņa 2. Atvērt
2. Novietojiet rokturu un sveriet darbarīka stiprinājuma vāku.  
▶ Att. 1, 1. Kasētdaļiņa 2. Vāks 3. Darbarīka stiprinājums
3. Novietojiet darbarīku uz darbarīka stiprinājuma un sveriet vāku. Pēc tam stingri piespiediet vāku, izmantojot rokturu.  
▶ Att. 1, 1. Kasētdaļiņa 2. Vāks 3. Darbarīka stiprinājums
4. Pēc tam, kad rokturu ir piņķis pievilkis, sveriet vāku. Novietojiet rokturu uz augšu un pagrieziet darbarīku.  
▶ Att. 1, 1. Kasētdaļiņa 2. Sveris 3. Sānu roktura atslēga

**IEVĒRĪBAI:** Kaut arī divējādi sveris par daudzu šādā rokturā, sveris var nodarīt un pagarinājuma rokturu var darboties nepareizi.

4. Atskatīties šo rokturu nēdza ierīcē, lai pārliecinātos, ka rokturu ir piņķis pievilkis un rokturu ir piņķis pievilkis. Izmantojiet sānu rokturu atslēgu.  
▶ Att. 1, 1. Kasētdaļiņa 2. Sveris 3. Sānu roktura atslēga
5. Atskatīties sānu rokturu atslēgu un rokturu atslēgu, lai pārliecinātos, ka rokturu atslēga ir piņķis pievilkis.  
▶ Att. 1, 1. Sveris 2. Sānu roktura atslēga 3. Sānu roktura atslēga
6. Novietojiet rokturu sēdza 18. Ja sēdza ir piņķis pievilkis, kā parādīts attēlā.  
▶ Att. 7
7. Izmantojiet sānu rokturu atslēgu, pievilkiet sānu rokturu sēdza ierīcē.  
▶ Att. 8, 1. Sveris 2. Rokturu sēdza 3. Sānu roktura atslēga

**AUZMANĪBU:** Pārbauciet, ka darbarīka sēdza ir piņķis pievilkis. Ja tā, atkārtoti izpildiet montāžas procedūru no sākuma. Pēc tam, kad darbarīks ir piņķis pievilkis, rokturu ir piņķis pievilkis un darbarīks ir piņķis pievilkis.

### Pieca balsta novietošana

Pieca balsta ir nodrošināta, ja ar vienu roku turat pagarinājuma rokturu. Atskatīties stiprinājuma uzstādīšanu un rokturu atslēgu. Pieca balsta ir piņķis pievilkis. Pēc tam stingri piespiediet stiprinājuma uzstādīšanu.  
▶ Att. 8, 1. Pieca balsta 2. Stiprinājuma uzstādīšana

### Sānu roktura uzstādīšana

Sānu rokturu ir nodrošināta, ja ar abām rokām turat pagarinājuma rokturu. Atskatīties sānu roktura vāku stiprinājuma uzstādīšanu kā rokturu atslēgu.  
▶ Att. 10, 1. Stiprinājuma uzstādīšana 2. Sānu roktura



## SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**APERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami atidžiai perskaitykite ir supraskite ši įrankio vadovą bei naudokite instrukciją.

**APERSPĖJIMAS:** Prieš montuodami ligniną į rankeną vietoje patikrinkite, ar ranka yra išjungta, o akumulatorius išimtas. Tė nepastebėjus galime susidurti, jei įrankis netvarkingas įjungtas.

**APERSPĖJIMAS:** Prieš didami akumulatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, ar rankena svirtelė tinkamai veikia ir atsisita grįžta į išjungimo padėtį „OFF“. Jei sugedusios rankenos svirtelės galime susidurti.

**APERSPĖJIMAS:** Nenaudokite šios ligninmosios rankenos jokiame įrankiu, išskyrus „Makita“ žiniamos srities rūšių įrankį. Tai darant galima patirti kieno sužalojimų.

**PASTABA:** Vaydami niekada nenaudokite gazolino, benzino, akiediklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblikimų, deformacijų arba trūkimų.

## DALIŲ APRAŠYMAS

► Pav.1

1	Sviris	2	Įrankio apsaoda	3	Korpusas	4	Durvelis
5	Slijetas	6	Rankena	7	Rankenos svirtelė	8	Svirnis atama
9	Svirnis svirtelė	10	Suvertimo varžtas	11	Seslabraunus vertliaraklis	12	Suvertimo veltis

## SURINKIMAS

### Įrankio montavimas

- Įjunkite į korpusą angą suvertimo varžtą.  
► Pav.2: 1. Suvertimo varžtas 2. Anga
- Nuimkite slijetą ir atidarykite įrankio apsaodo durvles.
- Uždėkite įrankį ant rankio apsaodo ir uždarykite durvles. Po to virite uždarykite durvles slijetui.  
► Pav.3: 1. Slijetas 2. Durvelis 3. Įrankio apsaodas

Viską įvertę slijetui, galite patikrinti slijetų padėties, patraukdami į aukštyn ir pasukdami. Nustatykite slijetų tolia padėtį, kad jis netvarkingų darbui.  
► Pav.4: 1. Slijetas

4. Atlaivinkite rankenos svirtelę esanti varžta, pasukdami jį maždaug du pasukimus prieš laikrodžio rodyklę seslabrauniu vertliarakčiu.  
► Pav.5: 1. Rankenos svirtelė 2. Varžtas 3. Seslabraunus vertliaraklis

**PASTABA:** Per daug nusiūvinkite varžto. Per daug atlaivinus varžtas gali išvirsti ir ligniną į rankena gali netvarkingai.

- Atlaivinkite suvertimo varžtą ir surguliuokite svirtelę lygi slankiodami korpusą. Reguluosim būna pakilite tarpą tarp svirtelės ir įrankio gauduko. Po to virite užvertkite suvertimo varžtą.  
► Pav.6: 1. Svirnis 2. Gaudukas 3. Tarpas 4. Rankena 5. Korpusas 6. Suvertimo varžtas
- Rankenelės svirtelę nustatykite taip, kad ranka tarpą tarp rankenos svirtelės ir korpuso, kaip parodyta paveikslėlyje.  
► Pav.7
- Seslabrauniu vertliarakčiu įvertkite varžta esanti rankenos svirtelę.  
► Pav.8: 1. Varžtas 2. Rankenos svirtelė 3. Seslabraunus vertliaraklis

**APERSPĖJIMAS:** Užtikrinkite, kad svirtelė nepaspaustu įrankio gauduko. Jolgu taip nutikt, edukite nuo pradžio minėtus veiksmus. Kitas įrankis gali būti netvarkingas, todėl žinotės gal būti sužaloji.

8. Patraukite rankenos svirtelę ir patikrinkite ar ji užsisifiksoja su įrankio gauduku.

**PASTABA:** Jei rankenos svirtis juda šalia, atsivertite suvertimo varžtą ir vėl jį įvertkite.

9. Įdėkite akumulatoriaus kasetę į įrankį.

## Svirties atramos padėties nustatymas

Svirties atrama yra naudinga, kai ligniną į rankena laikoma vieno ranka.

Atlaivinkite suvertimo varžtą ir surguliuokite svirties atrama, kaip jums patogiu. Po to virite užvertkite suvertimo varžtą.  
► Pav.9: 1. Svirties atrama 2. Suvertimo varžtas

## Šoninės rankenos montavimas

Šoninė rankena yra naudinga, kai ligniną į rankena laikoma abiem rankomis. Įjunkite šoninės rankenos sriegį į montavimo skytę, kaip pavaizduota paveikslėlyje.  
► Pav.10: 1. Montavimo skytė 2. Šoninė rankena







## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ▲PRZESTROGA:** Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać i zrozumieć treść niniejszej instrukcji obsługi, a także instrukcji obsługi narzędzia.
- ▲PRZESTROGA:** Przed instalacją przedłużki sprawdź, czy narzędzie jest wyłączone i czy został wyłączony akumulator. Niezastosowanie się do tej zasady może spowodować obrażenia ciała z powodu przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- ▲PRZESTROGA:** Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy dźwignia uchwytu działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jej zwolnieniu. Uszkodzona dźwignia uchwytu może spowodować obrażenia ciała.
- ▲PRZESTROGA:** Przedłużki nie należy używać z narzędziami innymi niż narzędzie do wiązania drwoł firmy Makita. Niezastosowanie się do tej wytycznej może spowodować obrażenia ciała.
- UWAGA:** Podczas czyszczenia nie należy stosować benzyny, benzyny ekstrakcyjnej, rozpuszczalników, alkoholu ani podobnych środków. Mogą one powodować odbarwienie, odkształcenia lub pęknięcia.

## OPIS CZĘŚCI

► Rys.1

1	Dźwignia	2	Mocowanie narzędzia	3	Obudowa	4	Osłona
5	Zatrzaśk	6	Ramię	7	Dźwignia uchwytu	8	Podparcie na rękę
9	Uchwyt boczny	10	Śruba zaciskowa	11	Klucza imbusowy	12	Nakrętka zaciskowa

## MONTAŻ

### Montaż narzędzia

1. Przyjmować śrubę zaciskową do otworu w obudowie
  - Rys.2: 1. Śruba zaciskowa 2. Otwór
  2. Należy odłączyć zatrzaśk i otworzyć osłonę mocowania narzędzia
  3. Umieścić narzędzie w mocowaniu i zamknąć osłonę. Następnie dokładnie zablokować osłonę za pomocą zatrzaśku
  - Rys.3: 1. Zatrzaśk 2. Osłona 3. Mocowanie narzędzia
- Po dokładnym zaostrzeniu zatrzaśku można zmienić jego położenie, odgnać go w górę i obracając. Zatrzaśk należy ustawić tak, aby nie zakłócał pracy.
- Rys.4: 1. Zatrzaśk
4. Poluzować śrubę wewnątrz dźwigni uchwytu, przekręcając ją o około dwa obroty w lewo za pomocą klucza imbusowego
  - Rys.5: 1. Dźwignia uchwytu 2. Śruba 3. Klucza imbusowy

**UWAGA:** Nie luzować śruby w nadmierzym stopniu. W przeciwnym razie śruba może wypaść i spowodować ustępkę przedłużki.

5. Poluzować śrubę zaciskową i wyregulować obrotę ramięcia, przesuwając obudowę. Podczas regulacji należy pamiętać, aby pozostawić odstęp pomiędzy dźwignią a sprężem przelącznika narzędzia. Należy dokręcić mocno śrubę zaciskową
- Rys.6: 1. Dźwignia 2. Spręż przelącznika 3. Osłona 4. Ramię 5. Obudowa 6. Śruba zaciskowa
6. Ustawić dźwignię uchwytu tak, aby pomiędzy obudową nie było odstępu, jak pokazano na rysunku
- Rys.7
7. Dokręcić śrubę wewnątrz dźwigni uchwytu za pomocą klucza imbusowego
- Rys.8: 1. Śruba 2. Dźwignia uchwytu 3. Klucza imbusowy

**▲PRZESTROGA:** Należy sprawdzić, czy spręż przelącznika narzędzia nie jest nasłaniany przez dźwignię. Jeśli ma to miejsce, należy wykonać powyższą procedurę od początku. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia narzędzia i powstania obrażeń ciała.

8. Należy podciągnąć za dźwignię uchwytu spręż dźwigni, czy koliduje ze sprężem przelącznika narzędzia
- WSKAZÓWKI:** Jeśli dźwignia uchwytu ponosi opór, należy poluzować śrubę zaciskową i dokręcić ją ponownie

9. Zamontować akumulator w narzędziu
- ### Ustawianie podparcia na rękę

Podparcie na rękę jest przydatne podczas przytrzymywania przedłużki jedną ręką

Należy poluzować nakrętkę zaciskową i wyregulować podparcie na rękę, ustawiając je w wygodnym dla użytkownika położeniu. Następnie dokręcić mocno nakrętkę zaciskową

► Rys.9: 1. Podparcie na rękę 2. Nakrętka zaciskowa

### Montaż uchwytu bocznego

Uchwyt boczny jest przydatny podczas przytrzymywania przedłużki obiema rękami. Gwint uchwytu bocznego należy przykręcić w otworze montażowym w sposób przedstawiony na rysunku

► Rys.10: 1. Otwór montażowy 2. Uchwyt boczny



## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

**▲ VIGYAZAT:** Használat előtt olvassa el és alaposan értesse meg ezt a kézikönyvet és a szerzői jogi felelősséget.

**▲ VIGYAZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerzőkártya ki van kapcsolva és az akkumulátor elcsúszta került, mielőtt felszereli a hosszabbító fogantyút. Ennek elmulasztása személyi sérülést okozhat.

**▲ VIGYAZAT:** Mielőtt becsatlakoztatja a szerzőkártyát, mindig ellenőrizze, hogy a fogantyú hibátlanul működik, és felengedőkor visszatér a kikapcsolt állásba. A hibás fogantyúval szembe fordított becsatlakoztatás károsíthatja a készüléket.

**▲ VIGYAZAT:** A hosszabbító fogantyút kizárólag a Makita betonszellő-köröző szerzőkártyához használhatja. Ezek elcsúszódást, átlakozást vagy repedést okozhatnak.

## ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

▶ Ábrák

1	Kártya	2	Szerzőkártya	3	Ház	4	Állás
5	Figdél-rendszer	6	Kar	7	Fogantyú	8	Felfüggesztés
9	Oldalmarkolat	10	Betonszellő	11	Impulzus	12	Szerzőkártya

## ÖSSZESZERELÉS

### A szerzőkártya felszerelése

1. Helyezze a szerzőkártyát a házon lévő furatba.  
▶ Ábrák: 1. Szerzőkártya 2. Furat
2. Húzza ki a rugós reteszt, és nyissa ki a szerzőkártya ajtaját.  
▶ Ábrák: 1. Figdél-rendszer 2. Állás 3. Szerzőkártya
3. Helyezze a szerzőkártyát a szerzőkártya ajtajánál lévő furatba. Ezután rögzítse a szerzőkártyát a rugós retesz segítségével.  
▶ Ábrák: 1. Figdél-rendszer 2. Állás 3. Szerzőkártya
4. Mielőtt a rugós reteszt visszahelyezné, ellenőrizze, hogy a szerzőkártya megfelelően van-e rögzítve. Húzza ki az állást, hogy ellenőrizze a szerzőkártya működését. Húzza ki az állást, hogy ellenőrizze a szerzőkártya működését.  
▶ Ábrák: 1. Figdél-rendszer 2. Állás 3. Szerzőkártya
5. Húzza meg a fogantyút teljesen két oldalról úgy, hogy az akkumulátor csatlakozási pontjai a fogantyú oldalánál elmozduljanak. Húzza meg a fogantyút teljesen két oldalról úgy, hogy az akkumulátor csatlakozási pontjai a fogantyú oldalánál elmozduljanak.  
▶ Ábrák: 1. Fogantyú 2. Állás 3. Impulzus

### MEGJEGYZÉS

Ha hibás a fogantyú, nem használja tovább. Ellenőrizze, hogy a fogantyú megfelelően működik-e. Ha a fogantyú nem működik, forduljon a Makita ügyfélszolgálatához.

### A kártyaszal helyezése

A kártyaszal hasznos, ha egy kézzel tartja a hosszabbító fogantyút.  
Lazítsa meg a szerzőkártyát, és állítsa be a kártyaszal megfelelő helyzetbe. Ezután húzza meg szerzőkártyát.  
▶ Ábrák: 1. Kártyaszal 2. Szerzőkártya

### Az oldalmarkolat felszerelése

Az oldalmarkolat hasznos, ha két kézzel tartja a hosszabbító fogantyút. Csavarozza az oldalmarkolat szerelőt a fogantyúra az ábrán látható módon.  
▶ Ábrák: 1. Fogantyú 2. Oldalmarkolat



**BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA**

- ▲ POZOR:** Pred použitím nástroja si dôkladne prečítajte túto príručku a návod na jeho obsluhu.
- ▲ POZOR:** Pred inštaláciou predžvoračky rukoväti nástroj vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu spôsobenému neúmyselným spustením nástroja.
- ▲ POZOR:** Pred inštaláciou akumulátora do nástroja sa vždy presvedčte, či páčka rukoväti funguje správne a po uvoľnení sa vráti do polohy „OFF“. Poškodenie páčky rukoväti môže mať za následok porušenie.
- ▲ POZOR:** Nepoužívajte túto predžvoračku rukoväť pre žiadne iné nástroje než je nástroj na viazanie výsledovcových tyčí od spoločnosti Makita. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- UPOZORNENIE:** Pri čistení nepoužívajte benzín, naftu, alkohol ani podobné látky. Môžu spôsobiť zmenu farby, deformáciu alebo praskliny.

**POPIS SÚČASTI**

► Obr. 1

1	Páčka	2	Dotlač na nástroj	3	Kryš	4	Dvieračka
5	Zapadacia	6	Rameno	7	Páčka rukoväti	8	Otvorka na predlaktku
9	Bočná rukoväť	10	Upravná štruktúra	11	Šesťhranný kľúč	12	Upravná matica

**ZOSTAVENIE****Inštalácia nástroja**

- Naneste kľučku upínaciu štruktúru do otvoru v kryši
  - Obr. 2: 1. Upravná štruktúra 2. Otvor
  - Ostrajte západku a otvorte dvierka držáka na nástroj
  - Vložte nástroj do držáka na nástroj a zatvorte dvierka. Potom pevne zaskrite dvierka pomocou západky
  - Obr. 3: 1. Zapadacia 2. Dvieračka 3. Držák na nástroj
- Ked' je západka úplne dotiahnutá, môžete zmeniť polohu západky jej potiahnutím nahor a odočítaním. Nastavte polohu západky tak, aby reprezentovala v oboch smeroch
- Obr. 4: 1. Zapadacia
- Povoľte štruktúru vo vlnití páčky rukoväti jej odočítaním o približne dve očky proti smeru hodinových ručičiek pomocou šesťhranného kľúča
  - Obr. 5: 1. Páčka rukoväti 2. Štruktúra 3. Šesťhranný kľúč
- UPOZORNENIE:** Štruktúru prišla neurobiť. V opačnom prípade môže štruktúra vypačiť a spôsobiť stratú funkčnosti predžvoračky rukoväti.
- Povoľte páčku rukoväti a skontrolujte či je vzájomne prepojená so súprávcami spínacím nástrojom
  - POZNÁMKA: Ak je potrebné páčky rukoväti pomaly povoliť upínaciu štruktúru a potom ju znova dotiahnuť
  - Namontujte na nástroj akumulátor

**Nastavte polohu opierky na predlaktku**

Otvorka na predlaktku je užitková, keď držíte priloženú opierku jednou rukou.

Povoľte upínaciu maticu a nastavte opierku na predlaktku do požadovanej polohy. Potom pevne dotiahnite upínaciu maticu.

► Obr. 9: 1. Opierka na predlaktku 2. Upravná matica

**Inštalácia bočnej rukoväti**

Bočná rukoväť je užitková, keď držíte predžvoračku rukoväť oboma rukami. Zaškrtnite závit bočnej rukoväti do montážneho otvoru podľa obrázka

► Obr. 10: 1. Montážny otvor 2. Bočná rukoväť



## ČESKY (převodní návod k používání)

### BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

**AUPOZORNĚNÍ!** Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a návod k obsluze dodávaný k nářadí.  
**AUPOZORNĚNÍ!** Před instalací produktové rukojeti se vždy přesvědčte, zda je nářadí vypnuté a aby motor vypnul. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění způsobenému neopatrným spuštěním nářadí.  
**AUPOZORNĚNÍ!** Před voláním akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda páčka držadla funguje správně a po určení se vrátí do výhledu pohody. Vzhled páčky držadla může být odlišný.  
**AUPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte tuto produktovou rukojet pro jiné nářadí, než je určeno držadla Maktia.  
 V opačném případě může dojít ke zranění.  
**POZOR!** Při činnosti nikdy nepoužívejte benzín, benzol, kerosín, ledkátlo, alkohol či podobné prostředky. Mohly by tak dojít ke zranění nebo deformacím či vzniku prasklin.

### POPIS DÍLŮ

► Obr. 1

1	Páčka	2	Upravitel nářadí	3	Prádky	4	Držadlo
5	Zapadla	6	Hamáček	7	Držadlo ramena	8	Prostřední rameno
9	Mezist. rameno	10	Upravitel krouhu	11	Čistič rameny	12	Upravitel meziky

### SESTAVENÍ

#### Montáž nářadí

1. Připevněte upravitel krouhu k otvoru na plášti.  
 ► Obr. 2: 1. Upravitel krouhu 2. Otvor
2. Odspodě zapadla a dlevedle drážka upravitelova nářadí.
3. Umístěte nářadí na upravitel nářadí a zavrtejte drážka. Páčka první zapadla drážka pomocí zapadky.  
 ► Obr. 3: 1. Zapadla 2. Drážka 3. Upravitel nářadí

**POZOR!** Krouh neměl být příliš povolen. Jinak může dojít k vypadnutí krouhu a následně zranění používající osobou.

4. Povolte krouh uvnitř páčky držadla jeho otáčením o drá oběky dolva pomocí šestihranného klíče.  
 ► Obr. 4: 1. Páčka držadla 2. Krouh 3. Šestihranný klíč
5. Povolte upravitel krouhu a upravitel dráhu ramena pomocí páčky při upravitel dráhy držadla pozíci. Aby se porovnal mezery mezi páčkou a spojil nářadí. Páčka první dráha upravitel krouhu.  
 ► Obr. 5: 1. Páčka 2. Spojit 3. Mezera 4. Rameno 5. Páčka 6. Upravitel krouhu

#### Montáž ramena

6. Páčku držadla umístěte do polohy tak, aby mezi n a pláštěm nebyla žádná mezera viz obrázek.  
 ► Obr. 6
7. Uložte krouh uvnitř páčky držadla pomocí šestihranného klíče.  
 ► Obr. 7: 1. Krouh 2. Páčka držadla 3. Šestihranný klíč

**AUPOZORNĚNÍ!** Ujistěte se, že páčka nastane správně nářadí. Je-li tomu tak, provedte výše uvedené postupy znovu od začátku. V opačném případě může dojít k narušení rovnováhy nářadí a zranění.

8. Zastavte za páčku držadla a zkontrolujte jeho zapada se spojil nářadí.
9. Namontujte akumulátor do nářadí.

#### Úprava polohy podpěry ramena

Podpěra ramena je vhodná pro příklady, kdy produktová rukojet držadla není pevnou rukou.  
 Povolte upravitel meziky a upravitel polohy podpěry ramena tak, aby byla pro vás pohodlná. Páčka první dráha upravitel meziky.  
 ► Obr. 8: 1. Podpěra ramena 2. Upravitel meziky

#### Instalace boční rukojeti

Ujistěte se, že rukojet je správně nainstalována a že je bezpečně připevněna k nářadí.  
 ► Obr. 9: 1. Montážní otvor 2. Rukojet



## SLOVENŠČINA (Originalna navodila)

### VARNOSTNA OPOZORILA

**⚠ POZOR:** Pred uporabo pazorno preberite in se seznanite s tem priložnikom in navodili za uporabo orodja.

**⚠ POZOR:** Preden namestite podajšek, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona orodja.

**⚠ POZOR:** Preden namestite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da je ročica podajške bruzhibe in da se vrata v položaj za izklop (OFF), ko jo spustite. Ovrnjena ročica lahko povzroči telesne poškodbe.

**⚠ POZOR:** Teža podajšaka ne uporabljajte za katero koli drugo orodje kot za orodje za vezanje betonskega jekla. To lahko privede do telesnih poškodb.

**OBVESTILO:** Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. Orodje se lahko razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

### OPIS DELOV

► SI.1

1	Ročica	2	Nosilec orodja	3	Ohlilec	4	Vrata
5	Zapah	6	Ročica	7	Ročica podajšaka	8	Opora za roko
9	Stranski ročaj	10	Vpenjalni vijak	11	Imbusni ključ	12	Vpenjalna matica

### MONTAŽA

#### Namestitev orodja

1. Vpenjalni vijak namestite v luknjo v ohlišu.
- SI.2: 1. Vpenjalni vijak 2. Odprtina
2. Odstranite zapah in odprite vrata na nosilcu orodja.
3. Orodje namestite na nosilec za orodje in zaprite vrata. Po tem trdno zaklenite vrata z zapahom.
- SI.3: 1. Zapah 2. Vrata 3. Nosilec orodja

Ko je zapah popolnoma pritrjen, lahko spremenite položaj zapaha tako, da ga povlečete navzgor in ga zasukate. Zapah namestite tako, da ne ovira pri delu.

► SI.4: 1. Zapah

4. Znatljaj vijak znotraj ročice podajšaka tako, da ga z imbusnim ključem dvakrat obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca.
- SI.5: 1. Ročica podajšaka 2. Vijak 3. Imbusni ključ

**OBVESTILO:** Vijaka ne raztahljajte preveč. V nasprotnem primeru lahko vijak pade in povzroči okvaro podajšaka.

5. Znatljaj vpenjalni vijak in prilagodite dožnjo rta tako, da ohlišje podzate. Pri nastavljanju pustite dovolj velik razmak med ročico in sprožilcem orodja. Polem trdno zategnite vpenjalni vijak.
- SI.6: 1. Ročica 2. Sprožilec 3. Razmak 4. Rota 5. Ohlišje 6. Vpenjalni vijak
6. Ročico podajšaka namestite tako, da med ročico podajšaka in ohlišem ni razmaka, kot je prikazano na sliki.
- SI.7
7. Z imbusnim ključem privijte vijak znotraj ročice podajšaka.
- SI.8: 1. Vijak 2. Ročica podajšaka 3. Imbusni ključ
8. Povlecite ročico podajšaka in preverite, ali se trdnost prilaga s sprožilcem orodja.
- ⚠ POZOR:** Prepričajte se, ročica ne zatigne sprožilca orodja. Če ga, ponovite zgoraj opisani postopek od začetka. V nasprotnem primeru lahko pride do nenamernega zagona orodja, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
9. Akumulatorsko baterijo namestite v orodje.

#### Nastavitev opore za roko

Opore za roko lahko uporabite, ko podajšek držite z ene roke.

Znatljaj vpenjalno matico in prilagodite oporo za roko, ki vam ustreza. Polem trdno zategnite vpenjalno matico.- SI.9: 1. Opora za roko 2. Vpenjalna matica

#### Namestitev stranskega ročaja

Stranski ročaj lahko uporabite, ko podajšek držite z obeh rokama. Navoj stranskega ročaja privijte na odprtino v nosilcu, kot je prikazano na sliki.

- SI.10: 1. Odprtina v nosilcu 2. Stranski ročaj